

## Lo de la Constituyente

El diputado don Rafael Rodríguez, que habló en el Congreso de la conveniencia de convocar una Constituyente, no dijo nada concreto acerca de las reformas que en su concepto requiere la Carta Fundamental, y eso ha hecho que todos se den á imaginar intenciones que seguramente no ha tenido el honorable diputado.

Pero si no señaló ningún punto preciso de reforma, lo dió á comprender muy bien por el motivo principal de su discurso, el cual versaba sobre el papel desairado que estaba representando ante propios y extraños aquella Cámara, con su enjambre numeroso de diputados, revueltos siempre en confuso y ensordecedor remolino, sin causa, sin orientación, sin más objeto que meter ruido para calentar la colmena.

Es indudable que eso únicamente fué lo que tuvo en mira el diputado Rodríguez, quien ha comprendido muy bien que se cometió un error al aumentar el número de la Representación nacional, porque el mérito de esos cuerpos no depende de la cantidad sino de la calidad de los individuos que los componen.

En efecto: veintiocho diputados que formaban antes el Congreso, era número más que suficiente para que el país estuviera debidamente representado, y mejor aún si ese número fuera sólo de veintiuno, tres por cada Provincia para que todas tuvieran representación igual. No se necesita más para una población de cuatrocientos mil habitantes, reducida á una estrecha porción del territorio patrio, donde todos nos vemos, nos codeamos y nos conocemos, y llevamos al dedillo la cuenta diaria de las necesidades públicas y privadas.

El aumento del número de diputados que se decretó ha poco tiempo, no tuvo otra razón que nuestro afán decorativo, tara original de que no podemos librarnos, y el prurito de imitar

á los grandes, empinándonos para parecer más altos. ¡Qué bello será nuestro Congreso con cuarenta y dos diputados! Si parecerá una especie de Cámara de los Comunes ó de Parlamento francés! Qué hermoso y qué respetable! Y sin más, vengán representantes á porrillo, no importa la calidad de ellos, que lo que necesitamos es ver mucha gente en los escaños de la Cámara, á fin de darle aspecto de una gran Asamblea. Eso fué todo: puro afán decorativo, sin parar mientes en las consecuencias de esa pueril reforma.

Si nuestro Congreso se compusiera sólo de veintiún diputados, y cada Provincia escogiera para enviar á él los tres ciudadanos más conspicuos de su seno, por el saber, por la experiencia, por el juicio y por su prestación al bien de la comunidad, se tendría el Cuerpo Legislativo ideal, conjunto, como debe ser, de verdaderos próceres. No se vería, es verdad, en la Cámara aquel bullebulle que hoy le da aspecto de reunión de conjurados ó de sala de almoneda, donde se fermenta una trama ó se prepara una rifa; pero en cambio, en aquel lugar sagrado que sirve de trono á la deidad moral de la República, veríamos flotar sereno y augusto el espíritu de la Patria, encarnado en unos pocos hombres, que serían, de los buenos, los mejores.

Pero eso no se conseguirá. Fué fácil aumentar el número de diputados, pero rebajarlos es ya pocos menos que imposible, puesto que de ellos mismos depende esa rebaja, y primero les arrancan la piel que hacerles suprimir esas curules, sobre las cuales han puesto ya sus ojos amorosos algunos que ayer no más apenas hubieran servido para sacudirles el polvo.

Esto era lo que quería el diputado Rodríguez cuando se le ocurrió la idea de una Constituyente, y pensó muy bien si sólo para eso la deseaba.

RÓMULO

## Historiemos un poco

### “Dad al César lo que es del César”

IV

Volvamos á nuestros carneros, al crimen de España, como lo llama el señor Orozco.

En su cuarto artículo nos habla don Angel de la *inmoralidad* de los indios americanos y dice textualmente: «Con razón pudiera apostrofar á los conquistadores de haber *envilecido* y *prostituido* á los indios, si al llegar al nuevo mundo hubieran encontrado razas *morales*, constituidas con algún principio de *ley natural* y de *respeto de gentes*; pero las relaciones que se tienen por *auténticas*, demuestran el *atraso más lamentable en todos los estados* principalmente en su *moralidad* y *hábitos de trabajo*.»

Si el señor Orozco acepta esas relaciones que se tienen por *auténticas* como tales y, en ellas se basa para probar su tesis, vamos á servirnos de *las mismas* para demostrarle que de nuevo incurrió en error involuntario, de seguro. Tomemos al mismo Fernández Guardia citado por él y veamos si los indios de Costa Rica eran *inmorales*, *perezosos* y si desconocían la *ley natural* y el *respeto de gentes*, es decir, si vivían en el estado de atraso más lamentable en todos los estados. Y conste que no quiero meterme en dibujos y probarle al señor Orozco que la *moralidad* y la *inmoralidad* son relativas y que, de seguro, los indios en cuestión debieron considerar á sus conquistadores como seres sumamente *inmorales* y *atrasados*, desde luego que á sangre y fuego los desposeían de sus propiedades, de sus familias y de su religión!

No; le daré el gusto de estudiar la cuestión desde su propio punto de vista, desde el punta de vista *europeo* y *cristiano*. Tomamos de «Cartilla Histórica» por R. Fernández Guardia. «Cuando los españoles llegaron á Costa Rica en el siglo XVI, nuestro país (Costa Rica) estaba *casi desierto*, pues tan sólo era habitado por unos 27,000 indios».

...Cada una de las cinco razas establecidas en nuestro territorio hablaba una lengua diferente. La de los corobiciés *tenta fama de ser muy hermosa*... los *caribes* (hablaban) el *güetar*... de la cual se derivan los dialectos de Talamanca y Terraba, *porque los indios que hoy viven en este último lugar fueron traídos de Talamanca* por los misioneros españoles, á fines del siglo XVII.

...Los indios de Costa Rica habitaban en *cabañas* ó *ranchos* y *palenques* de horcones... con *techumbre* de hojas secas. Unos se *vestían* con *ceñidores* y *camisas* de algodón, sin mangas... *Labraban la tierra aunque no conocían el hierro*. Hacían usos de *estacones* de madera, de *hachas* de *piedra*, de *cobre* y de *oro* y algunos

tenían *palas* de conchas. *Sus cultivos* consistían en *maíz*, *yucas*, *frijoles*, *cacao*, *tabaco*, *algodón*... también hacían plantaciones de *árboles frutales* y *amansaban dantas*, *puercos* de monte... *ayudándose en su subsistencia con la pesca* y la *caza*... Una de las principales *industrias*... era el hilado del algodón, *de que tejían hermosas telas muy bien labradas* y teñidas de diversos colores. Asimismo *hacían utensilios* caseros de arcilla y labraban *pedras* para moler el maíz, *armas*... *joyas*... *hamacas* y *redes*... Además de su alfarería ordinaria, tenían los *chorotegas una cerámica de arte*... Muchos objetos de oro y de piedra tallada se distinguen igualmente *por la maestría de la ejecución*... Dos clases componían la *sociedad*: los *nobles* y los *plebeyos*. La nobleza era de carácter *hereditario*... La familia y el *respeto* y obediencia absoluta á los nobles ó caciques eran *las bases del orden social*... los *chorotegas* tenían un *pueblo grande con templos* y *mercados*... Generalmente los indios se casaban *con una sola mujer*... los *chorotegas* eran los más adelantados. *Escribían* por medio de *geroglíficos*... y *trabajaban planos* de sus propiedades. Todos los indios se distinguían por la *escrupulosa limpieza de sus personas*... Tenían *leyes* (todos los indios), establecidas por la *tradición* y la *costumbre*, y *castigo* para los diferentes *crímenes* y *delitos*. Entre los *chorotegas*, el *ladrón era condenado á servir á su víctima* en calidad de esclavo *hasta indemnizarle* el daño recibido. Para el *regicidio* y el *parricidio* NO EXISTIA PENA ALGUNA, porque consideraban que NADIE ERA CAPAZ DE COMETER SEMEJANTES CRIMENES...

Aunque profesaban *diferentes religiones*, todos los indios de Costa Rica *creían en un ser supremo*... y en la *inmortalidad del alma*.

... El sentimiento de la propiedad tenía en él (el indio costarricense) muy poco arraigo y entre los indios de una misma familia ó tribu reinaba un *comunismo fraternal*...

En cuanto á los españoles, después de decir Fernández Guardia mucho bueno de ellos, agrega: «pero se les acusa de *indolencia*, *codicia*, *fanatismo*, *intolerancia* y *crueledad*.»

Al describir el arribo de Colón á Cariay (Limón), dice el mismo autor: «El Almirante los recibió (á los indios) con mucho cariño y les hizo dar collares de cuentas de vidrio y otras baratijas; pero ellos (los indios) *devolvieron después cuanto les había obsequiado* porque los españoles no les tomaban nada en cambio. Don Bartolomé Colón bajó á tierra con algunos soldados á fin de visitar los *palenques* y fué muy bien acogido

## DE ADMINISTRACION

Los señores Luis M. Castro & Co., librerías de esta ciudad, están autorizados para aceptar suscripciones y anuncios para este periódico. Así lo hemos dispuesto para que las personas que necesitaren del servicio de este diario no tengan que molestarse viniendo hasta nuestra oficina.



# WEST INDIA OIL COMPANY

26 Broadway, NEW YORK

Fabricantes de Aceites Lubricantes, Grasas, Parafina  
y todo lo concerniente al ramo

## GUILLERMO R. LAHMANN

AGENTE

por los caciques. . . . Colón admiró mucho sus *habilidades, inteligencia y buen juicio*, por lo que se llevó á dos para que le sirviesen de guías.»

Por hoy no quiero copiar más. Con lo hecho basta y sobra para probar al señor Orozco que, impremeditadamente, de seguro, ha afirmado otra cosa que no es verdad. Con lo transcrito se prueba, de sobra, que los indios eran *morales; etaban constituidos con principios de ley natural y de respeto de gentes* y no estaban en el estado de atraso más lamentable en todos los estados, principalmente en su *moralidad y hábitos* de trabajo.

Si aceptamos como verídica ó si quiera como probable la relación de Fernández Guardia, español de origen y de corazón, veremos que en muchos puntos los indios costarricenses estaban más civilizados, más adelantados que sus conquistadores.

Poseían una lengua muy hermosa, escribían, eran escrupulosamente limpios en sus personas, tenían leyes justas y sabias, creían en un Ser Supremo y en la inmortalidad del alma, existía *la libertad de cultos* y el *comunismo fraternal*. Y si hubiesen tenido á mano el hierro ó algún sustituto, no hay duda de que habrían progresado mucho más, dejando muy atrás por su *habilidad, inteligencia, buen juicio y desinterés*, á los descubridores y conquistadores. Continuaré próximamente refutando al señor Orozco, con cita de autores *españoles* y extranjeros.

LA SOMBRA DE CORREQUE

## Alerta!

Rogamos á nuestros favorecedores que de esta fecha en adelante no cubran ningún recibo que no lleve á la par el sello de la Administración, el de la Dirección.

Esto lo hacemos para evitar pagos indebidos de recibos en manos que no hemos autorizado, correspondientes á los meses de mayo, junio y julio.

# Dr. Rodolfo Espinosa R.

MEDICO Y CIRUJANO

Ofrece sus servicios profesionales.

Despacha todos los días de 8 á 10 a. m. y de 2 á 4 p. m. en la Nueva Botica de don Mariano Jiménez R.; y habita en la casa que ocupó don Juan Macaya, frente á la Legación Americana, en la calle Central Norte.

## LA VELOCE

Navigazione Italiana a Vapore Linea da Genova a Puerto Limón  
El vapor «Cittá di Milano»

Sale de Génova el día 1º de septiembre para Marsella, Barcelona, Tenerife, Trinidad, La Guayra, Curazao, Sabanilla, Colón y Limón. Llegará á Limón el 30 ó 1º de octubre, y sale el mismo día para Cartagena, Curazao, Puerto Cabello, La Guaira, (tocará en Ponce, si así lo exige el tráfico) Tenerife, Barcelona y Génova.

PRECIOS DE PASAJE A GENOVA:

Primera clase. . . . . Frs. 700  
Segunda clase. . . . . » 550  
Tercera clase. . . . . » 200

Los vapores de esta línea hacen la travesía de Colón á Génova en 20 días y á Barcelona en 12 (la línea más rápida para España, sin trasbordo), ofrecen á los pasajeros las mayores comodidades para hacer el viaje á Europa.

Esmerado buen trato, excelente mesa, luz eléctrica, camareras para familias y camarotes de lujo. A las familias que tomen 4 pasajes enteros para Europa en la 1ª y 2ª clase, se les concede una rebaja de 15 por ciento.

Vino tinto, blanco y hielo, en abundancia. Los pasajes de ida y vuelta para Europa, en primera y segunda clase, tendrán un descuento de 25 por ciento y serán válidos por un año, y los de tercera clase tendrán un descuento de 20 por ciento. Niños: en la 1ª y 2ª hasta 3 años no cumplidos, uno por familia, gratis. De 3 años hasta 8 no cumplidos, un cuarto de pasaje. De 8 hasta 12 no cumplidos, medio pasaje. De 12 años en adelante, un pasaje entero.

Se recibe carga para Génova, Barcelona, Marsella, Trieste y demás puertos del Mediterráneo. Otros informes darán en San José, SASSO & PIRIE, Agentes.—En Limón, P. J. ALVARADO & Co., Sub-agentes.

San José, 1º de septiembre de 1921.

## Para un casto castizo

«¡Leguas muertas!» escribe Ud. con signos admirativos.

Pues, señor Doctor, me admira su admiración y hasta sospecho que al escribir eso dejara Ud. la pluma para signarse y santiguarse.

—*Tié gracia el tío*, diría un chulo, *á ver si abre la boca: sabe osté que se murió don Cristóbal Colón?*

Pues váyase lo uno por lo otro.

Vendrá Ud. á decirme que su espíritu vive aun en los idiomas modernos, pero eso es otra cosa. No tenemos aun vivo el recuerdo del genovés? Dicen mis parientes que yo tengo de mi abuelo la nariz y los ojos; pero que mi abuelo está vivo nadie se atravesaría á sostenerlo.

Que debemos respetarlas, bien, que debemos estudiarlas con cariño, bien, pero no se admire Ud. de que estén muertas cuando están ha siglos enterradas. Lamento que no lo hubiese Ud. sabido á tiempo para que hubiera escrito su elegía.

No hay que equivocar el recuerdo gratisimo, su aliento fecundo que aun empuja á los idiomas de hoga-

ño, con la vida misma de una lengua que no habla ya pueblo alguno.

«Da lástima ver cómo se estropea el castellano en todas las manifestaciones de la vida entre nosotros» pues eso precisamente digo yo, estamos de acuerdo, da pena decir á un castellano que hablamos castellano. Para esa tarea depuradora he estado siempre lanza en ristre y no abandono la triuchera, porque Ud. dice la verdad «hablamos como negros». Precisamente ese cariño al idioma, no otra cosa, me ha traído á poner en claro este asunto por Ud. provocado.

En otras ocasiones me tomará Ud. infraganti á cada rato, pero en la presente no ha dado pie con bola. Digo en otras ocasiones porque aunque dedico mis mejores empeños á estudiar el idioma, aun no me tengo por *castizo español*, como Ud. dice.

Le participo de paso, que algo aprovecho de esta discusión, pues no sabía que hubiese *castizos* de Noruega ó de Palestina. Ahora si Ud. habla de castizos por lo que tienen de castos... en ese caso cuán pocos va á encontrar en toda Castilla!

De buena gana seguiría esta po-

lémica pues no la creo inútil y estoy seguro de que por muy mal ferido que salga, no habrá de llegar la sangre al río.

Sin embargo probada ya mi tesis de que sí existe el verbo *hesitar*, que es de cepa latina, que lo usan los clásicos, que lo tomaron todos los idiomas romances, etc. no me queda otra cosa que hacer.

Miento, me queda una:

Rogar á Ud., á quien reconozco conocimientos de la lengua, que no le cerremos las puertas al lenguaje porque puede morir de asfixia, que le demos pureza pero no arrebatándole sus galas.

Es tarea de espíritus estrechos cortarle las alas é impedirle que retoce porque estrujado entre un marco de intransigencias va camino de la atrofia. Esta lengua hermosísima tiene derecho á vivir no como una vieja vestida á la usanza del siglo de oro, sino con el elegante traje moderno que viste una mocita núbil de nuestras campiñas siempre fresca y llena de vida.

LUIS DOBLES SEGREDA

## COMERCIAL

El infrascrito, con larga práctica en la calculación de facturas y otros trabajos relacionados con la Contabilidad, ofrece sus servicios, cobrando una módica remuneración por los trabajos que se le confíen.

Para referencias dirigirse á "La Proveedora" de don Adolfo de la Guardia.

Enrique Marchena.

## 166 hectáreas de tierra

Se vende ó se cambia por finca ó casa en San José un terreno de primer orden en la línea atlántica, arriba de Estrada, bueno para cultivo de cacao y banano, con una plantación de 35 hectáreas en estado de producción de esta fruta.

Garantizo que no es pantanoso y que es una verdadera ganga para el que lo compre.

Para toda clase de informes y condiciones, pueden dirigirse á

EDMUNDO GUTIERREZ

# AL SIGLO NUEVO

ALMACEN DE MUEBLES  
TIENDA DE NOVEDADES

Surtido completo y de última novedad en muebles de junco, mimbre, Viena, tallados y americanos amarillos muy baratos.

ARTÍCULOS DE TAPICERÍA: Yuntas, cueros, borlas, grecas, tachuelas y todo lo concerniente á este ramo.

No olvidarse que siempre hay magnífico surtido en cristalería, loza en juegos y piezas sueltas, útiles de cocina de barro, aluminium y nickel.

Cortinas, colchas. Ropa interior para señoras en clases finas y baratas, etc., etc.

A. HERRERO & CIA.

## SU MISMA SOMBRA LO DICE

No hay cosa más agradable para Ud., como el tener los pisos de su casa como un espejo.

Esto lo consigue, COMPRANDO la

## LUSTRINA

en el establecimiento

"LA INDUSTRIA", de Vicente González P.

A 60 céntimos libra



# LAS CERVEZAS

DE

# TRAUBE

Son en las mesas de las familias  
un elemento de alegría y de salud

**LAGER BIER** cerveza de todo  
**DOBLE** al alcance de todos  
**ESTRELLA** competidora de la extranjera

## REFRESCOS DE TRAUBE

con gas líquido

LA DELICIA DE LOS NIÑOS Y TAMBIEN DE LAS PERSONAS GRANDES

KOLA DOBLE, rival de la extra.—KOLA CHAM, exquisita al paladar  
CREAM SODA—ZARZAPARRILLA—GINGER ALE—LIMONADA

LAS PREFERIDAS DE LOS CONSUMIDORES EN TODA LA REPÚBLICA

## HIELO

La ganga de los comerciantes que obtienen el HIELO DE ESTA CASA GRATIS, en cantidad bastante y relativa al consumo de sus productos. La maquinaria de hielo de la **fábrica de Traube** produce treinta y una toneladas diariamente.

Los **materiales** para la elaboración de cervezas y refrescos son escogidos personalmente por su propietario en Europa, quien elige siempre

**LO MEJOR ENTRE LO MEJOR,**

no importándole los altos precios que paga



# HOTEL CENTRAL

Frente á la Casa Presidencial.

Esmerado servicio, tanto en la alimentación como en aseo en las habitaciones, que son amplias y nuevamente renovadas.

La Cantina está surtida de los más afamados Licores, aguas minerales y Conservas.

Muy buen trato á los pasajeros. — PRECIOS MODICOS.

CONZI Y FERRANDO, Propietarios.

## Profilaxis periodística

Ya esperaba yo la andanada, porque es una verdadera andanada, que habría de disparar sobre mi pobre barquilla el acorazado de primera categoría Dobles Segreda.

Me ha dejado desmantelado, sin timón y casi arreo bandera. Pero como la defensa es no sólo permitida sino obligatoria, á mi vez, voy á disparar algunos tiros.

El señor Dobles, en su primer artículo intitulado *Un verbo extraño*, dice: «La tesis de que tenemos otras palabras, tales como: *vacilar, dudar, titubear, estar perplejo*, es demasiado floja y mañana me dará el gusto de refutarla. No está por demás que le manifieste desde hoy al señor *Critico* que si bien son parecidas, su sinonimia no es bastante para hacerlas voces homólogas.»

De modo que esperé pacientemente esa demostración y cuando leí el inoportuno título: *Gramática Parda*, me convencí de que el ofrecimiento del señor Dobles era una broma. En cambio, me da una lección de gramática elemental que le agradezco mucho y que, para no olvidarla, voy á poner en práctica.

Dice el señor Dobles que ha leído el verbo *hesitar* en Palacio Valdez y en Pérez Galdós que escriben bien. Lo creo sobre su palabra y no quiero causarle la molestia de citar las obras de esos autores en las cuales ha leído el señor Dobles el verbo criticado por mí.

Estoy de acuerdo también en que procede dicha palabra de la raíz latina *hesitare*—y perdono al señor Dobles el empleo de una *æ* en vez de una *æ* al escribir este latín—ya lo había yo dicho en mi primer artículo. No estamos de acuerdo en que, por sólo ese hecho, sea palabra *netamente clásica*, porque hay muchas, muchísimas palabras latinas que no son clásicas en castellano, como lo demostraré y una de ellas es *hesitar*.

Yo no sé la razón que haya para haberle negado la entrada al castellano; pero supongo que esto obedece á que existen tantas otras que son sinónimas que no hubo necesidad de emplear una palabra que suena tan mal... ¡Hesitar!

Tampoco estoy conforme con la afirmación hecha *ex-cátedra* de que

se la encuentra en todos los diccionarios cuando son algo completos y me fundo en que NO SE LA ENCUENTRA en el único que puede darle entrada al castellano, EN EL DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA.

Efectivamente, hojeando y hojeando dicho diccionario, únicamente encontramos «*hesitación (del latín hesitatio) duda*».

Tanto don Alonso de Sandoval como Pérez Galdós y Palacio Valdez, tuvieron derecho á emplear el verbo en cuestión, por la sencilla razón que nos da la Gramática de la Real Academia Española al tratar del barbarismo cuando dice: «Las dicciones bárbaras tienen sus hados también y algunas llegan á prevalecer y á entrar en el caudal común de la lengua... No se ha de estimar barbarismo el empleo intencional de alguna palabra ó frase extranjera, hecho por gala ó bazarria de quien conoce á fondo su propia lengua y la domina... Concédese, además, lícita y amplia

LA DEMOCRACIA entre el Mercado y frente al Banco de Costa Rica.

SURTIDO COMPLETO DE CALZADO

para señoras, hombres y niños

MATERIAL DE PRIMERA CLASE

Estilos modernos y elegantes J. B. NIGRO  
Venta de materiales - - -

libertad á los maestros, del buen decir; y por ello se permiten italianismos á Garcilaso y á Cervantes, como á Quevedo y á los novelistas de los siglos XVI y XVII alguna dicción ó frase tudesca.

Traer á nuestra lengua voces y giros del latín ó del griego, CUANDO SON MENESTER Y NOS FALTAN, lejos de censura, merece elogio.

Es barbarismo: 1º... 3º—Trocar por vocablos de otras lenguas los castellanos genuinos, expresivos y hermosos. Cuando se toman del latín nombranse latinismos.

¿Responde el verbo *hesitar* á alguna necesidad en nuestro idioma? Vamos á estudiar la cuestión. Ante todo, veamos lo que en latín significa.

En el diccionario latino-español del Marqués de Morantes, edición de 1867, uno de los más completos, encontramos lo siguiente:

*hesitabundus* (Plinio) de *hesito* = dudoso, irresoluto.

*hesitans* (Cicerón) de *hesito* = el que está en duda, perplejo, que no se resuelve.

*hesitantia* (Cicerón) = estorbo, embaraço, impedimento.

*hesitatio* (Cicerón) = duda, incertidumbre, perplejidad.

*hesitator* (Plinio) = el que está dudoso, incierto, irresoluto.

*hesitatus* = parado, detenido.

*hesito*—as—are (int de *hæreo* = estar unido) hallarse parado, encontrarse embarazado, detenido, dudar, vacilar, estar incierto, irresoluto. Ejemplo: *hesitare in novis rebus* (que es la significación más frecuente (Cicerón.) *Non hesitans respondebo* (Cic.) Contestaré sin vacilar. *Hesitatum erat* (imp.) (Suetonio.) Se había dudado.

Equivalentes: *Frequens hæreo, titubo, vacillo, dubito.*

*Hæreo*. Su raíz es griega y significa estar unido, fijo, adherido, sostenerse, quedar clavado, enclavado, atascado, encallado, detenerse, estar largo tiempo, detenerse vacilando, estar suspenso, dudar.

Por no cansar al lector termino estas citas y sigo con *Nebrija* en cuyo diccionario, que por viejo, es mejor, encuentro:

*Hæsito*—as pen. cor. frequent ab eo quod *hæreo*—es = Dudar.

*hæreo*—es—æsi = dudar de alguna cosa.

Las citas que dejo hechas prueban de sobra que no es necesario traer del latín el verbo *hesitar* puesto que no es menester ni nos falta en castellano.

Quedamos, pues, en que no trato de enmendar la plana (no tengo esa osadía) á los que tan bien cojen la pluma como Jovellanos, Alonso de Sandoval, Palacio Valdez y Pérez Galdós; pero sostengo y pruebo que *hesitar* no es castellano.

Es natural que para conocer á fondo el castellano debe estudiarse latín, griego y también algo de árabe y sánscrito. Esa opinión aislada del señor Dobles no es tan aislada como él quiere hacerlo creer.

Podría aceptar las correcciones que el señor Dobles hace á mis mal escritas frases porque no soy miembro de la Real Academia ni profesor de castellano ni siquiera maestro de escuela; pero no son míos esos errores. Fácilmente se desprende de la forma misma de ellos que lo son de imprenta ó de la corrección de pruebas. La *n* de más en *reconozcan*, el acento sobre la *e* de *hesiter*, etc.

En cuanto á las tres frases que son tres errores *cabales*, acabo de demostrar que no lo son, 1º porque *hesitar* no tiene sentido desde luego que no tiene su significación propia en castellano y no se encuentra en el diccionario de la Real Academia Es-

## Agencia de Comisiones y Empleos

Avenida 4ª Oeste, calle 2ª Sur, casa del Sr. don Jesús Coto

Si usted necesita personas para cualquier clase de trabajos honrados, envíe sus órdenes á nuestra Agencia, 15 varas al Sur-Oeste del Parque Central.

HOY SE OFRECEN:—Para el comercio: tenedores de libros por horas y balances de establecimientos; dependientes y dependientes de boticas; un empleado para cualquier trabajo, con inmejorables recomendaciones; un Maestro Normal, da clases noturnas á precios módicos.

PARA EL SERVICIO DOMESTICO: Sirvientes, Cocineros y Cocineras, Muchachas de adentro.—OFICIOS: Carpinteros, Cocheros y Chaffeurs, Pureras, Panaderos, Oficiales sastres, etc., etc.

Ofrecemos en alquiler casas ó habitaciones amuebladas ó sin muebles.

Se vende una casa de ladrillo, central, en \$ 10,000 con facilidades para el pago.

Deseamos comprar dos casitas baratas, como para recreo una, y de madera para corta familia la otra, que no estén lejos del centro de la ciudad.

Toda persona que precise trabajar ó concertarse, venga ó escriba á nuestra Agencia, 15 varas al Oeste de la Botica Francesa. Aceptamos toda clase de comisiones: compra, venta y alquileres de objetos de fincas y casas, etc., etc. Y ofrecemos seguridades y buenas referencias.

San José, agosto de 1911.

Triviño & Co.,

Comisionistas.

## BUEN NEGOCIO

Vendo tres casas en Guácimo, construídas para negocio y á la orilla del Ferrocarril.

Condiciones con su dueño en Jiménez.

Sotero López G.

## L. M. Castro & Co.

LIBREROS

Calle del Correo.

Frente al Palacio.

Agentes exclusivos de la American Ribbon & Carbon Co. para la venta de su excelente PAPEL CARBÓN y CINTAS PARA MÁQUINA DE ESCRIBIR.

Gran surtido de útiles para escuelas y para escritorio. Libros para cuentas. Objetos para regalos de matrimonio. Gran variedad de periódicos de modas.

Trabajos de Imprenta y Encuadernación.



# BASIGÓ & ALVARADO

Finísimos Satines de Algodón  
que semejan seda china

Competencia en zarzas y mantas

# Cantina LA GEISHA

Provista de los mejores licores que se importan al país y de gran variedad de confituras, tosteles y frutas frescas. Su servicio rápido y esmerado de cantina satisface á los más exigentes.

Especialidad en aperitivos para los gustos delicados.

Visítad LA GEISHA y saldréis complacidos

## Lotería robada

En Siquirres ayer me sacaron de la balija tres billetes de lotería de la serie del 11111 á 11120, y cuyos números son:

11118—11119—11120

y el primer cuarto del número 5960, todos del sorteo que se jugará el próximo 10 de setiembre. Lo pongo en conocimiento del público para que, quien no quiera verse en dificultades, no los compre.

Agosto 10 de 1911,

FELIPE CARMONA

### El problema actual

San José, 2 de setiembre de 1911.

Señor Director de EL DIARIO P.

Señor mío:

El problema actual es producir, y para producir se necesitan dos cosas: vías de comunicación y banco agrícola hipotecario.

La Nación debe invertir en vías de comunicación al rededor de un millón de colones anuales, y con el empréstito debe establecer el banco. Supongo que el empréstito nos producirá trece millones de oro; de manera, que el banco podría emitir legalmente ocho millones de colones.

Con los veintiún millones debe hacerse frente á los acreedo-

res de la deuda interior, pagándoles á los que no quieran continuar prestándole al Estado al ocho por ciento anual.

Supongo, en tales circunstancias, apenas llegarían las exigencias á cinco ó seis millones de colones, máxime si se toma en consideración que son consolidados varios millones que debe el Estado.

Yo supongo que el establecimiento bancario, quedaría con un capital de quince ó diez y seis millones de colones, que debería prestar á los agricultores al ocho por ciento anual, y dos de amortización, pudiendo elegir las hipotecas mejores y dejándole á los banqueros las de inferior condición.

En la sesión del lunes presentaré á la consideración de mis compañeros, un plan detallado, en que expondré lo que

según mi entender debe hacerse para vencer la mala situación que atravesamos.

El diputado González, cuando se discutió el Presupuesto, propuso el ahorro como remedio á la situación; pero, tengo para mí, que no es guardando como lograremos dominar la crisis.

El Empréstito es una necesidad, sentida por todo el mundo. No hay numerario bastante para satisfacer las necesidades de la agricultura y del comercio. Es indudable, que si nos limitamos á pagar á los acreedores de la República, no haremos otra cosa que darles medios á los agiotistas de continuar en el sistema de extorsión planteado hace mucho tiempo por ellos, con el agravante de que, pocos años después de recibido el empréstito, sólo habrá servido para el fin indicado, y para pagar los cupones de él, y los de la deuda extranjera arreglada últimamente.

Soy de Ud. atento y S. S.

A. SANTOS

El mejor remedio para el peor dolor  
¿Sabéis cuál es?

## EMBROCACION IMPERIAL

Es un remedio incomparable para todos aquellos padecimientos que requieran la aplicación externa de un contrairritante vigoroso. Dada su composición, en la cual entran sustancias nutritivas, robustece las articulaciones y da vigor á los músculos.

CURA EN LAS PERSONAS: Resfriados, Inflamaciones, Reumatismos, Lumbagos. Picaduras de insectos, etc.

CURA EN LAS BESTIAS: Gomas, Reumatismos, Hinchazones en las piernas, Torceduras de los tendones, y hace desaparecer en poco tiempo la debilidad en las rodillas que hace que las bestias se embreequen.

Preparado en la BOTICA FRANCESA.

Rhum Quina  
del  
Dr. Germain

¡Veinte años de éxito!

Esta preparación tan conocida y elogiada por cuantos la han usado, quita la caspa, tiña y parásita; fertiliza el cuero cabelludo, hace renacer el cabello y evita el contagio de enfermedades producidas por el uso de cepillos, peines ó otros útiles infectados.

DIRECCIONES:

Lávese bien la cabeza antes de usar la Quina y después frótese en ella con la palma de la mano.

UNICO PUNTO DE VENTA

EN LA  
BARBERIA ESPAÑOLA

## Motor Eléctrico

de 2½ caballos

Con Cilindro y Rostato de repuesto

SE VENDE BARATO

Informarán en esta oficina.

PROVEEDOR

— DE LA —

ALTA SOCIEDAD

— Y —

GOBIERNOS

PARA MUEBLES ♦ GRANDES ALMACENES

# JORGE MORALES BEJARANO

Avenida Central, Cuesta de Moras, 531

pañola. 2º No hay raíz con qué conectarlo (pase la *conexión* del señor Dobles que en castellano es *conexión*: con x señor Dobles) puesto que la raíz latina no pasó al castellano como verbo. 3º La única palabra afín es *hesitación*. La otra, *hesitante* tampoco se encuentra en el diccionario de la Rl. Acad.

Insistiendo sobre la corrección que me hizo respecto del empleo del verbo *reconocer* en la frase «ni familia de palabras que lo reconocen como pariente,» digo, que á pesar de ser un simple descuido de corrección en las pruebas, es perfectamente correcto y voy á demostrarlo. Dice la gramática de la Real Academia Española: «Si el nombre es *colectivo* y *está en singular*, también se habrá de poner en singular el verbo; PERO ES LÍCITO USARLO EN PLURAL, considerando en el colectivo, *no el número singular que representa su terminación*, sino el de las cosas ó personas que incluye. Cuando Cervantes dijo: *finalmente todas las dueñas le sellaron* (á Sancho) y OTRA MUCHA GENTE *de la casa le pellizcaron*, el sustantivo *gente* concierta con el verbo *pellizcaron* porque *gente* significa *muchedumbre de personas*. El caso es idéntico en la forma aunque no en el fondo, porque yo no me atrevería á usar esa licencia.

Si el señor Dobles es amigo de cazar gazapos, á mí me gusta también cojerlos.

Vamos á cuentas: «diccionarios algo completos» «Ahora pregunto yo qué razón habría para negarle la entrada al castellano» (¿y los signos de puntuación?)

«errores cabales» «á la dernière (á la dernière) tête á tête (tête à tête) hommes sabidores ilatino manía!... ¡lésis! con tamaño acento (Un verbo extraño). No cito más por no fastidiar á los lectores.

En cuanto al vocablo *boudoir* que escribí en mi primer artículo, si el señor Dobles se pone los anteojos de la sana crítica verá que está en bastardilla lo mismo que *fabla*. De modo que no han sido usados por ignorancia sino intencionalmente. En todo caso no son barbarismos como el famoso *hesitar*.

AD USUM

## LISIMACO CHAVARRIA

RELOJERIA y JOYERIA

Entre Lamicy y Garnier

Calle de la Sabana

Dorados modernos Precios sin competencia



## Línea Hamburguesa-Americana

SERVICIO ATLAS. - VAPORES CORREOS

El vapor **Prinz August Wilhelm** saldrá de Limón el día 11 de setiembre tocando en Colón, Kingston, Santiago de Cuba, Fortune Island y New York.

El vapor **Siberia** saldrá de Limón el día 4 de setiembre con escala en Kingston, Inagua y Nueva York.

Para la exportación de café es la vía más rápida. Toda consignación que se haga á nuestra LINEA ATLAS, será entregada en Londres en un término no mayor de 25 días.

Habrá además vapor todos los lunes para New York y Kingston.

En todos los vapores hay buen médico y camareras.

Más detalles se darán en la oficina de

**JOHN M. KEITH**, Agente General.

SAN JOSE — LIMON.

## Gran Hotel Internacional

\*\*\*\*\* San José, Costa Rica \*\*\*\*\*

**TOTALMENTE REFORMADO**

Servicio Esmerado. - Buena Mesa. - Verdadero Confort.  
Excelente Cantina. - Precios Moderados.  
Hermoso salón de Billar.

**LATELY REFURNISHED**

Prompt Service. - Every Comfort guaranteed.  
Exquisite Table. - First class Bar. - Reasonable Rates.  
Elegant Billiard Parlour

# Noticias cablegráficas

Tokio, 2.—El Ministro Saionji, dijo que el cambio en el Gabinete no indica cambio en la administración, porque el Gobierno seguirá su política tradicional, dedicando especial cuidado al desarrollo de la industria y al cultivo estrechamiento de nuevas relaciones con las demás potencias.

Yokohama, 2.—El embajador americano Mr. Obrien, salió para Roma á hacerse cargo de su nueva posesión. Entre los pasajeros encuéntrase el profesor Guanso Nitobe de la Universidad de Tokio, quien se dirige á Estados Unidos á dar lecturas á las universidades americanas y Shimada, miembro de la Dieta, quien visitará las costas del Pacífico.

Madrid, 2.—La familia de Salmerrón recibió telegrama del Sr. Arriaga, ensalzando las virtudes del inolvidable maestro de la democracia y agradeciéndole por su cariñoso saludo. El 31 se marcharon á San Sebastián, el Rey, Canalejas, Prieto y Gasset.

Barcelona, 2.—En el enlace de las calles Argely Aragón, estalló un petardo pirotécnico causando gran alarma, pero sin consecuencias.

Santander, 2.—El Alcalde ha dimitido irrevocablemente muy disgustado por las censuras de que ha sido objeto, y por la falta de apoyo del señor Gobernador.

El señor Guerrero Mendoza ha mejorado, y sale ahora en automóvil á visitar á sus hijas.

Tarragona, 2.—Se han presentado nuevos casos de enfermedad sospechosos. El Snop de Sanidad despliega toda su actitud para identificar esos casos y proceder en el acto.

Sevilla, 2.—Los trabajos de la exposición hispanoamericana están muy adelantados; los ingleses calculan de gasto diez millones de francos. El Ingeniero francés Forestur ha comenzado las plantaciones imitando á la de Niza.

Madrid, 2.—Los trabajos del consejo de Palacio fueron extensivos. Se habló extensamente con todos sus detalles sobre las gestiones internacionales, elogiando el acierto con que ha procedido el señor Prieto; tenemos á nuestro favor la razón, el derecho y apoyamos la verdad del

pueblo, triunfaremos y jamás cederemos territorio pues tampoco se nos ha hecho propuesta semejante. En setiembre ajustaremos un tratado, ocupando á Iffiest, simultáneamente con las demás potencias y reconoceremos al Portugal; reforzaremos nuestras posiciones avanzadas en Melilla; han sido duramente castigados los agresores y no se repetirán semejantes hechos, averiguaremos quienes han sido los que inspiraron á los indígenas á cometer tan violentos y ofensivos actos. Los diarios conservadores tratan de minarnos el poder, nosotros asumimos la responsabilidad de nuestros actos, castigaremos las ofensas de los radicales por medio de la disciplina de nuestro ejército. Creemos que dentro de la monarquía se puede realizar

una política progresiva; aceptamos la cooperación de todos y rechazamos las amenazas de las revolucionarios; se han dado instrucciones á los Gobernadores Fiscales que mientras cuenten con la confianza del pueblo continúen en su obra democrática. Las elecciones municipales serán el primer domingo de noviembre.

Bruselas, 2.—Es muy posible que el Rey Alberto haga un viaje á los Estados Unidos con el propósito de promover su acariciado proyecto de establecer una línea de navegación mercantil á fin de que la carga venga bien transportada por buques belgas en vez de hacerse en naves extranjeras.

Madrid, 2.—Informan que los rebeldes de Melilla decapitaron los cadáveres de cuatro soldados moros adictos, paseando sus cabezas por las poblaciones de Zoco y Sarcon con desprestigio para España. Los kabilas adictos han pedido al Gobierno que ordene á Aldave que les

imponga un castigo ejemplar inmediatamente.

Chiass, 2.—Según el informe del Gobierno italiano del 20 al 23 de agosto han ocurrido 1635 casos de cólera con 523 defunciones, en esta forma: en la provincia de Nápoles, 104, con 46 muertos; en la ciudad, 23 con 8 defunciones. En la provincia de Génova, 88 casos, con 19 fatales; en la ciudad, 53 con 32 defunciones. En la provincia de Palermo 30, con 9 muertos. En la provincia de Roma 3, en la ciudad 17.

Washington, 2.—Según un proyecto de ley de Londen, el Departamento de Estado autoriza á los diplomáticos del exterior para que compren ó construyan edificios adecuados para las Embajadas y Consulados; según lo calculado el límite será de \$ 15,000.

Pittsfield, Mass, 2.—La «Electrical Work Co» ha terminado un abanico eléctrico para uso de la Reina María, el cual se mueve por medio de un pelo seco, después de untado de shampoo; está montado en una caja de ébano dorado con 3 switches de los más costosos. Ha sido hecho con un diseño especial que contiene un lugar para guardar alhajas.

### Boarding House

Habitaciones confortables y buena asistencia para matrimonios y hombres solos y de buenas costumbres, en la CASA DE HUÉSPEDES de Mariana M. de Magri, á 150 varas al Oeste del Telégrafo.

Modicidad en los precios.

San José, agosto 15 de 1911.

### OTRO TERREMOTO?

No se preocupen ni pobres ni ricos, pues tengo en venta solera usada, pero de primera y en perfecto buen estado, más ventanas, puertas, basas, vidrieras y madera de segunda mano.

Todo esto se encuentra en el depósito de semilla de guinea y gengibrillo de Ernesto Valverde Soto, 50 varas al Sur de la Botica Francesa, calle de la Estación al Pacífico.

### Constructores!

Horcones en perfecto buen estado con más de 30 años de uso; basas de madero negro sazonado y secos, y caña de construcción se vende: en el depósito de maderas de La Pacific Lumber Co., 150 varas al Noreste de la Estación al Pacífico.

### EXCELENTE OPORTUNIDAD

En casa de familia honorable y decente, se ofrecen cuartos con pensión para matrimonios ó para caballeros ya sean del país ó extranjeros.

Informarán en la oficina de EL DIARIO.

## JOYERIA MODERNA

Gran variedad

— en —

Relojes Suizos

Brillantes

Piedras finas

PLATERIA

**R. ORTIZ é HIJO**

SURTIDO PERMANENTE

DE NOVEDADES

en joyas y artículos de regalos

**Dr. B. MARICHAL**

DENTIST

Strickly first class work call and you will be pleased.

OFFICINA

Next door the «San Jose Hotel»



## DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA

### ABONOS

Los abonos siguientes han llegado y están á precio de costo, á la disposición de los agricultores:

Superfosfato de cal, Cloruro de potasio, Sulfato de potasio, Nitrato de soda, Sulfato de amoniaco, Sulfato doble de potasio y de magnesio, Sulfato de hierro.

Los agricultores pueden dirigirse para los pedidos y para los consejos de aplicación de estos abonos al jefe de la oficina técnica de consultas agrícolas, (*diagonal al Correo*).

J. E. VAN DER LAAT.

## De aquí y de allá

### Contribución voluntaria

A setenta ascienden los jóvenes que han contribuido voluntariamente con ₡ 5.00 para sufragar los gastos de viaje y almuerzo que se dará hoy al señor Presidente de la República y señores Ministros, en la Villa de Desamparados.

No es cierto como lo afirmó *El Noticiero*, que se hayan excluido algunos por no ser de sociedad.

### Robos en la Aduana de San José

La Aduana de esta ciudad, según todos los pareceres, ha sido saqueada; el estado secreto en que está el asunto, y para auxiliar los fines de la ley, no damos detalles.

El robo se ha cometido en cantidades de sacos de arroz y latas de manteca. Están presos dos carretoneros, cuyos nombres callamos, mientras se deslindan responsabilidades.

### El Médico de Desamparados

Nos informan de la villa de Desamparados, que el señor Médico del Pueblo se ocupa en hacer propaganda entre los suscriptores, contra este periódico, con perjuicio de los intereses que representa nuestra empresa.

Nos parece—si es cierto eso—poco delicada la conducta del médico, á quien le recomendamos dedicarse con más esmero á sus pacientes y al desempeño de sus funciones oficiales, en vez de hacer propagandas ingratas contra un periódico que de él no se ha ocupado para perjudicarlo.

Alerta, pues, con EL DIARIO.

### Notas cortas

El hogar de don Eduardo Castro Saborío y doña Erna Steinvorh ha sido aumentado con el arribo de un precioso nené, que viene á llenar de felicidad y alegría á sus queridos papás.

## Máquina de Escribir REMINGTON

Unico Agente  
en Costa Rica,

ANTONIO  
LEHMANN



—Después de permanecer algo delicada de salud hemos tenido el gusto de ver completamente restablecida á la señorita Ana Rey. Lo celebramos.

—En Heredia se encuentra enferma de cuidado don José María Araya. Deseamos su pronto restablecimiento.

—En la villa de Cañas contrajeron matrimonio el joven Natividad Picado Miranda con la señorita Martina Herra, bendiciendo la ceremonia el presbítero don Luis Leopold.

—Procedente de Siquirres ha regresado don José Luján, á quien tenemos el gusto de saludar.

—El hogar de don Joaquín Morales y señora esposa, quienes residen en Heredia, ha aumentado su prole con la llegada de un precioso niño.

—El Coadjutor de la parroquia de la Dolorosa, Presbítero don Alonso Vega, partió para Guatemala.

—Antier fueron arrestados en el Cuartel de Artillería tres jóvenes de la compañía del batallón «Independencia» por falta de disciplina.

—J. J. Alcáraz se presentó antier noche á la hostería de María Bonilla, en Cuesta de Moras, con dos in-

dividuos, y fingiéndose policía secreto, se quedó por fuera y ordenó á sus compañeros que practicaran un registro.

Estaban para despedirse, cuando fueron capturados por la verdadera policía.

### Notas de policía

A la 1ª sección fué conducido ayer á las 10 a. m., el jovencito Juan Coto Bastos, quien presentaba una lesión en la cabeza, dejando al descubierto una parte del cuero cabelludo. Junto con el herido estaba el delincuente, de apellido Pérez, de 10 años de edad, á quien capturó el policía número 165. El encuentro había tenido lugar en el Parque Nacional, por «cuestiones añejas», según declaró el acusado.

—Luis Golfo está detenido por haberse sustraído un portamonedas, del cual sacó como por encanto 7 colones... nuevecitos.

—Antenoche se dió un baile en casa de Rosa Soto.

—José Gomera le escamoteó á don Julián Alpizar la suma de ₡ 18.

—Llegó de Mata Redonda la señora Angela Artavia, á quien su cónyuge no le dejó hueso sano.

## GRAN BARATILLO DE CARTAGO

Aunque desaparecieron hace tiempo los motivos para quejarnos de las desgracias de Cartago, reparadas en lo humanamente reparable, la popular tienda de JOSE AVILES (a) VALBUENA, sigue vendiendo todas sus mercaderías á los precios más bajos de la plaza, entre los que se hallarán géneros superiores para señoras y caballeros, pañolones, rebozos, paraguas, juguetes y cuanta curiosidad encierra este pequeño almacén.

—Felipe Guillén, quien trató de suicidarse, introduciéndose una cuchilla en la garganta, acaba de ingresar al hospital de esta ciudad.

—Se incendió la chimenea de la cocina de doña María Mena. El fuego terminó sin consecuencias... es decir, sin bombas y sin escaleras.

—La luz de arco estuvo apagada en la calle de la Sabana, antes de la 4 a. m. de ayer, desde la cloaca hasta el filtro.

—Falleció la señora María González Ramírez, de 92 años años, á consecuencia de un ataque al corazón.

### Ancianos que mueren

En San Antonio de Nicoya, murió á la edad de 70 años, la señora Manuela Arias, ú. ap., viuda de Mercedes Mayorga, vecino de Corralillo.—En Potrero Cerrado, Juan de Dios Gómez, de 80 años, casado con Anita Brenes.—En Cartago, doña Teresa Román Alvarado, de 78 años, casada con don José Mercedes Rojas.—En Escasú, María Segunda Ríos, ú. ap. de 70 años, viuda de Pedro León.—En Santo Domingo de Heredia, María Elizondo Gómez, de 60 años, casada con Santos Arce.—En la ciudad de Heredia, José Paniagua Zumbado, de 64 años, viudo de María Gregoria Bogantes.—En Santo Domingo de Heredia, Rafael Cantillano, ú. ap. 65 años, casado con María Hernández.—En esta ciudad, María Quesada Porras, de 71 años, viuda de Juan Chaves.—En el Coyolar de Orotina, Florencio Alfaro Villalobos, de 75 años, viudo de Narciso Castro.—En San José de Atenas, Tiburcio Vargas-Rojas, de 66 años, casado con Inocente Solano.

### Fiebre remitente

En la ciudad de Heredia, murió de fiebre remitente, á la edad de 31 años la señora Rosa Ferreto Campos.

### De paludismo

Han muerto en estos últimos días: En Siquirres, los jamaicanos John Faristan y Raúl Irne Forbes, de un año de edad cada uno.—En la Delia, Celeb Richards, de 29 años, natural de Jamaica.—En el Cairo de Siquirres, Rodolfo Cline de 11 meses de edad.—En la Junta, Demetria Mayer, de 9 meses.—En Siquirres, Charles Augustus Morgan, de 20 años.—En Pacuarito, Joseph Cronwel, de 19 años de edad.

Quiere Ud. vestir elegantemente y con poco dinero?

## LA GRAN SEÑORA

Vaya usted á mi tienda

lado Sur del Mercado, frente á «La Marina». En ella encontrará toda clase de telas buenas, baratas y de buen gusto, y cuantos artículos le sean necesarios: Buenas frazadas, de lana y algodón, pañolones, paraguas, tafetán de seda y algodón, gran surtido de lanas, buen surtido en céfiros para camisas de hombre, zarzas en los mil dibujos y de todos los precios, perfumería, medias para señoras, caballeros y niños, pañuelos, camisas, etc.

Va Ud. á casarse y no quiere ó no puede desembolsar mucho dinero? Venga donde mí y verá que yo vendo barato. Se le atenderá con la mayor amabilidad.

JOSE SARQUIS

## Relojería Suiza

A. CHAPATTE

Relojes, Joyas, Alhajas de todas clases, etc., etc.  
SURTIDO COMPLETO Y SIEMPRE RENOVADO.

PRECIOS MUY BARATOS



## La reventa de localidades

El público se queja de la reventa de localidades á precios tan exagerados como los que se cobran á veces; y, sin embargo no se puede poner coto á esa especulación que por otro lado resulta perjudicial á los intereses de la Empresa de Sagi-Barba, que actúa en el Nacional.

Las autoridades están maniatadas para proceder contra los revendedores, y el público tiene que soportarlos.

A este respecto, un abogado amigo nos envía el siguiente plan de Reglamento, para defensa del público, sin lesionar el derecho común de vender y comprar libremente.

Dice así:

Adicional al Reglamento del Teatro Nacional emitido en octubre de 1898.

Capítulo...—De los revendedores.—Artículo...—Queda autorizada la reventa de localidades del Teatro Nacional bajo los siguientes preceptos:

a)—La Gobernación de S. José expedirá patente de revendedor á quien la solicite, siendo mayor de 21 años de edad y previo pago de ₡ 25-00 que se destinarán al fondo de Instrucción Pública á cargo de la Junta Escolar de la ciudad.

b)—Esta inscripción será válida por el tiempo que actúe cada compañía teatral, siempre que no pase de tres meses, al cabo de los cuales caduca la autorización.

c)—Solamente los revendedores autorizados podrán ejercer libremente el comercio de reventa de localidades.

d)—Ningún revendedor autorizado podrá cobrar por sus billetes de reventa recargo que pase del quince por ciento (15%) de los precios fijados en los programas para regir en el expendio.

e)—El expendedor de la Empresa anotará en una libreta toda compra que le hagan los revendedores patentados, con especificación de número del inscrito, nombre y apellidos y calidad y precio de las localidades; y en la venta total cargará al revendedor un cinco por ciento (5%) en efectivo que conservará en su poder para entregarlo á la Junta Escolar.

De esta entrega será responsable la Empresa ocupante del teatro.

f)—Las inscripciones de revendedores serán publicadas en *La Caca* á costa de los interesados.

Artículo...—Las personas no patentadas como revendedores que fueren sorprendidas vendiendo localidades á precios que no sean los fijados en el expendio, serán penados con multa de ₡ 25-00 por cada vez, la cual multa será impuesta por la Agencia Principal de Policía en forma de sumaria y aplicable al fondo escolar de San José.

Artículo...—Los particulares que tuvieren conocimiento de que un revendedor ha hecho una negociación que traspase los límites fijados en este Reglamento, podrán denunciar-

# No vale lo que SE DICE sino lo que SE HACE

Nosotros decimos, hacemos y PROBAMOS CON HECHOS

A usted le conviene entrar en negocios con nosotros por muchas razones, entre otras,

Por nuestra responsabilidad indudable, representada por nuestro Capital líquido de más de **Un millón y medio de colones** completamente pagado.

Porque tratamos á todos nuestros clientes de absoluta cordialidad y cortesía.

Porque siempre que podemos quitarle trabajo y evitarle dificultades á nuestro cliente, **lo hacemos con mucho gusto**. Pregúntelo Ud. á cualquiera de ellos. **Y son muchos en toda la República y fuera de ella.**

Porque pagamos los mejores tipos de intereses sobre depósitos, dentro de los límites de los buenos sistemas bancarios, y, en fin,

Porque lo llamamos para probarle nuestro buen servicio en cualquiera de nuestros Departamentos.

Pruébenos Ud! Estamos seguros de servirle bien!

## Bennett, Rojas y Fernández

BANQUEROS

Agencia en Cartago: NICOLAS CASASOLA ORTIZ

lo á la autoridad de Policía, y el infractor será multado con ₡ 25 cada vez que incurra en la falta, suma que ingresará al mismo fondo Escolar ya citado.

Artículo...—Estas disposiciones serán aplicables á los demás teatros establecidos ó que se establezcan, ya sean nacionales, municipales ó particulares.

## JUAN MONSÓ

PINTOR · DECORADOR

Rótulos de todas clases,  
Decoraciones artísticas.

Aptdo. de Correo N° 620.

## De Mercedes de Heredia

1º de Setiembre.—Hace unos cuantos días, ocurrió en este tranquilo pueblo, un incidente sin nombre en la historia.

Bien recordarán los vecinos y lectores, que la víctima fué don Juan Garita quien recibió unas considerables heridas ocasionadas por el agente de policía de este Distrito, el señor Federico Gómez, de quien hay algunas cosas no recomendables.

Al hacer ahora esta declaración, es para preguntarle al señor Secretario de Estado en el Despacho de Gobernación y Policía, cuál es el motivo que una persona encausada permanezca en un puesto de esa naturaleza tan delicado y ser una amenaza constante para el vecindario.

Con varias personas,—me han dicho,—usa un trato de no recomendada educación, principalmente con las mujeres. Creemos con sinceridad que se debe hacer inmediatamente la remoción de una autoridad de esta ta-

lla, que es un escándalo para el público.

La mayoría de los moradores permanecemos admirados del procedimiento de Gómez, para con el señor Garita, persona bien apreciada.—CORRESPONSAL.

## LA JETTATURA EN EL NACIONAL

Se confirma cada vez más el asunto de las seis lunetas con la mala sombra.

En la función del sábado en que representaban el «Rey que Rabió» un caballero que ocupaba la luneta número 94 izquierda, dícese que fué repentinamente atacado de hidrofobia, causando gran alarma entre los concurrentes.

En la matinée de ayer y en la función de la noche tres distinguidos sportman que ocupaban la 73, 105 y 115 izquierda, fueron asaltados en La Puebla por seis enmascarados que los despojaron de cuanto llevaban.

Damos el alerta al público para que apunte en su cartera estos números: 83, 94, 105 y 115 izquierda; y 105 y 115 derecha, para que al proponerles la compra de estas lunetas, le hagan la cruz como al diablo.

El mismo doctor Jiménez con todos sus títulos de hipnotizador y sugestionador, estrelló su poder magnetizador ante la fuerza de esa «JETTATURA».

Es tal el pánico que cunde entre los revendedores que al señor Mayoral le fueron á proponer dichas lunetas para toda la temporada á ₡ 1-00 y á escobazo limpio echó de su casa al corredor de este mensaje.

Es más: hasta Sagi-Barba que es más músico que Rubinstein, dirigiendo en la noche del sábado el «Rey que Rabió», al cruzar el pasillo del lunetario para ir á ocupar su sitio en la orquesta, rozó con la batuta una de estas lunetas cabeceras de banco y al marcar en el segundo acto un tiempo de 3 por 8 marcó un 40 por 6.

Hacemos constar estos detalles para bien de la humanidad.

ODNESOR

## Artista italiano

El infrascrito Artista italiano, de paso por esta culta ciudad, tiene el honor de saludar á Ud. y al mismo tiempo de ofrecer sus servicios de componedor y afinador de pianos.

Especialista en las voces y pulsación del teclado.

Además da veladas de guitarra á domicilio, en las que hará notar sus habilidades nunca vistas ni oídas en este armonioso y difícil instrumento.

NICOLAS CRESPI.

Dirección:—«Hotel Internacional.»  
Teléfono, 205.

IMPRESA, FOTOGRAFÍA, FOTOGRAFADO Y ENCUADERNACIÓN DE AVELINO ALSINA.—SAN JOSÉ DE COSTA RICA.

## Simón Amador S.

REPRESENTANTE EN LAS REPUBLICAS CENTRO-AMERICANAS Y PANAMA, DE LAS FIRMAS:

Chs. Ferre.—Reims, FRANCIA.  
M. Hirschberg & Co.—Eibensstock, ALEMANIA  
Carlos Mosch.—Hajda, BOHEMIA.  
Buffalo Specialty Company.—Buffalo, NEW YORK.  
Hard Manufacturing Co.—Buffalo NEW YORK.  
Sacks Koffer Fabric "Stabilist" Friedr Jone & Co.—DRESDEN.  
Bouchard Aimé & Fils.—Beauné, FRANCIA.  
Cda. Brun Perod & Cia.—Iséro, FRANCIA.

Birkedal Hermann & Cia.—BORDEAUX.  
Leipziger Farbenfabrik, A. Wohlfarth.—LEIPZIG.  
"De Veluwe".—Nunspeet, HOLLAND.  
Colgan Gum & Cia.—Lonsville, NEW YORK.  
Johannot & Cia.—ANNONAY.  
Dressel, Kister & Cia.—PASSAU, BAVIERA.  
A. Pourgues & Fils.—AIX EN PROVENCE.  
Willemez, Florel & Van Dorsten.—WRESP.  
National Paper & Type Co.—NEW YORK.

Cigarrillos de BOCK, HENRY CLAY Y LARRAÑAGA

EL SIBONEY

CIGARROS DE JAMAICA Y MEJICANOS

DE LA HABANA, MARCAS!

La Corona, Bock y Co., Henry Clay, Villar, Intimidación y Cabañas

LA GRAN VIA